

Fig. 1

Fig. 2

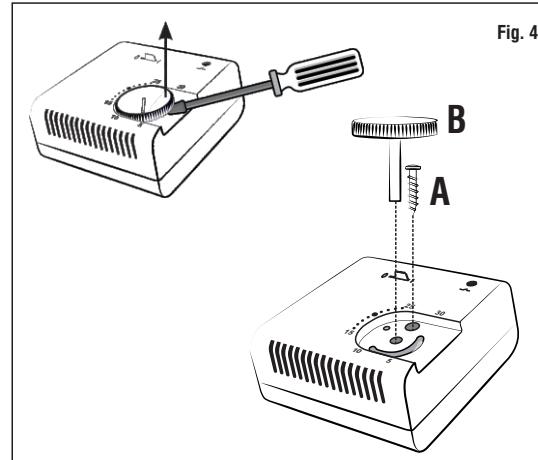
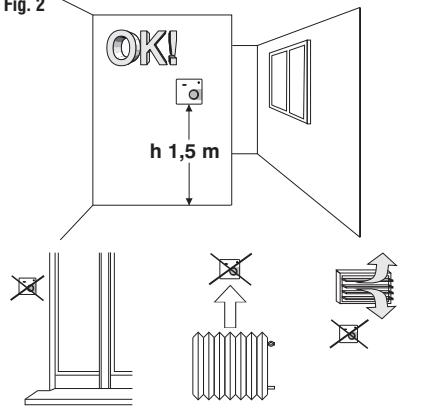


Fig. 4

COLLEGAMENTO A CALDAIA
CONNECTION TO A BOILER
BRANCHEMENT À UNE CHAUDIÈRE
ANSCHLÜSS AN EINEN HEIZKESSEL
CONEXIÓN A UNA CALDERA
LIGAÇÃO A UMA CALDEIRA

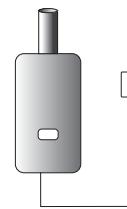


Fig. 6

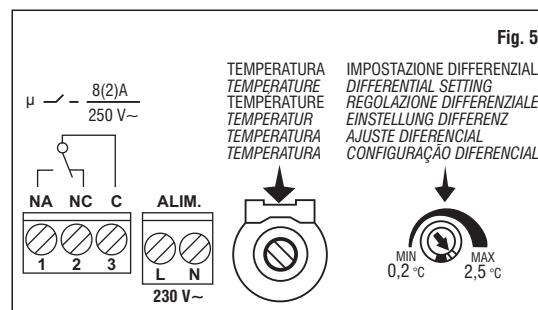
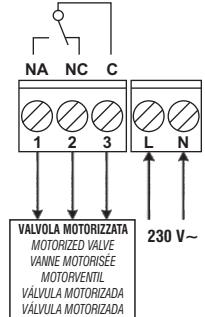
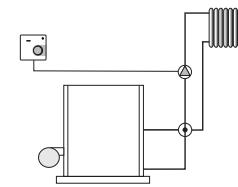


Fig. 5

COLLEGAMENTO A VALVOLA MOTORIZZATA
CONNECTION TO A MOTORIZED VALVE
BRANCHEMENT À UNE VANNE MOTORISÉE
ANSCHLÜSS AN EIN MOTORVENTIL
CONEXIÓN A UNA VÁLVULA MOTORIZADA
LIGAÇÃO A UMA VÁLVULA MOTORIZADA



Tappo
Pin
Butée
Verschluss
Tapón
Tampa

Fig. 7

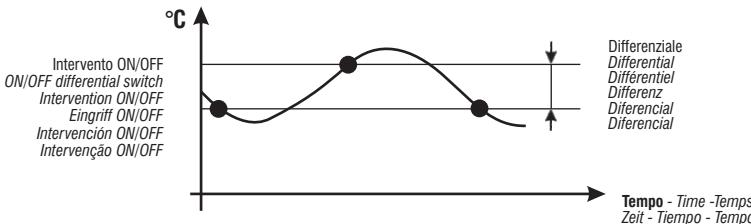
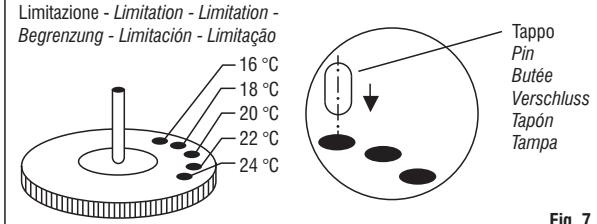


Fig. 3



IT TERMOSTATI ELETTRONICI DA PARETE serie 74 x 74



- Termostato con spia
- Termostato con spia - deviatore EST-OFF-INV
- Termostato con spia - interruttore ON-OFF

DATI TECNICI E PRESTAZIONI

Alimentazione	230 V ca ± 10% 50Hz
Uscita relè	Relé con contatti in scambio liberi da potenziale 8 (2) A 250 V~
Campo di regolazione	5-30 °C con possibilità di limitazione
Precisione di lettura	± 0,5 °C
Funzionamento differenziale	Differenziale programmabile 0,2-2,5 °C
Gradiente termico	1K / 15 min.
Grado di protezione	IP40
Grado di inquinamento	2
LED ROSSO	Accesso=carico inserito Spento=carico disinserito
Temperatura di lavoro	0-50 °C
Temperatura di stoccaggio	-20 °C +70 °C
Direttive di riferimento per marcatura CE	LVD/EMC EN60730-2-9
Classificazione energetica Reg. EU 811/2013	ErP class I 1%

DESCRIZIONE (Fig. 1):

- 1- Manopola impostazione temperatura
- 2 - Modello con deviatore EST-OFF-INV (consente la disattivazione del carico e la selezione del funzionamento con apparecchiature di riscaldamento e/o condizionamento)
- 3 - Modello con interruttore ON-OFF (consente la disattivazione del carico)
- 3 - Spia di segnalazione (accesa=carico inserito spenta=carico disinserito)

MODO DI FUNZIONAMENTO DIFFERENZIALE (Fig. 3):

Nel caso del riscaldamento, il termostato mantiene inserito il carico (contatto NA chiuso) sino al raggiungimento della soglia superiore programmata; disinserisce il carico e lo inserisce di nuovo quando la temperatura ambiente raggiunge la soglia inferiore. La differenza tra le soglie è programmabile (da 0,2 a 2,5 °C), agendo sul trimmer come indicato in Fig. 5.

PROCEDURA D'INSTALLAZIONE:

- Posizionare correttamente il dispositivo sulla superficie come in Fig.2.
- Praticare i due fori per tasselli fissaggio
- Aprire il termostato (Fig.4)
- Posizionare la manopola di regolazione B su 5°C
- Estrarre la manopola di regolazione B con l'ausilio di un utensile (es:cacciavite).
- Svitare con un cacciavite a croce ed estrarre la vite di fissaggio coperchio A.
- Asportare il coperchio.

COLLEGAMENTI ELETTRICI (Fig. 6):

- Collegare i fili di rete ai morsetti L e N.
- Collegare il carico ai morsetti C-NA-NC in funzione delle esigenze di comando (Fig. 6).
- I termostati sono dotati di un relè con contatto in deviazione in grado di comandare i dispositivi di controllo presenti nell'impianto di riscaldamento e/o condizionamento (bruciatore, pompa, valvola elettrotermica, valvola motorizzata, condizionatore, ecc.). I contatti sono privi di potenziale.
- Qualora si debbano comandare carichi di potenza superiore a quella riportata nei dati tecnici, si deve comandare il carico tramite relè di potenza o teleserrutore esterno.

LIMITAMENTO DI TEMPERATURA (Fig. 7):

- Asportare con l'aiuto di un utensile (cacciavite) la manopola di regolazione (Fig. 4).
- Inserire il pottolini, fornito in dotazione, nel foro corrispondente alla temperatura MAX desiderata, posto nella parte inferiore della manopola (Fig. 7).
- Inserire la manopola nel termostato.

SMALTIMENTO DI VECCHI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI

Questo simbolo sul prodotto o sul suo imballo indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Al contrario, dovrà essere portato ad un punto di raccolta determinato per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici, come ad esempio - punti vendita, nei casi si acquista un prodotto nuovo simile a quello da smaltire - punti di raccolta locali (centri di raccolta rifiuti, centri locali di riciclaggio, ecc.). Assicurandovi che il prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero essere causate da un inadeguato smaltimento di questo prodotto. Il riciclaggio dei materiali aiuterà a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate riguardo il riciclaggio di questo prodotto, contattate per cortesia il V.s. ufficio locale, il V.s. servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio dove avete acquistato questo prodotto.

EN ELECTRONIC WALL THERMOSTAT Series 74x74



AVVERTENZE!

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il prodotto, in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione e l'uso. Conservare con cura il manuale per successive consultazioni.

Attenzione!

Fare installare solo da un elettricista qualificato.

Le operazioni di montaggio/manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite in assenza di tensione di rete 230V~. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato costruito.

INTRODUZIONE:

Dispositivo di Termoregolazione progettato e costruito con le tecniche ed i materiali più avanzati; soluzione ideale per soddisfare le esigenze dei moderni impianti di climatizzazione, assicurano la massima economicità di ed erogazione nella gestione degli impianti.

DESCRIPTION (Fig. 1):

- 1- Temperature set control.
 - 2 - Model with SUMMER-OFF-WINTER switch
(allows you to disable the load and select function with heating and/or air conditioning systems) *
 - 3 - Indicator light (light on = load is enabled light off = load disabled)
- DIFFERENTIAL FUNCTION (Fig. 3):**
In the case of heating systems, the thermostat maintains the load enabled (contact NA closed) until the maximum threshold of the set temperature is reached, when the temperature falls to the minimum threshold the thermostat disables and then re-enables the load. The difference between the thresholds can be adjusted (from 0.2 to 2.5 °C) by setting the trimmer, as shown in Fig. 5.
- INSTALLATION INSTRUCTIONS:**
- Place the device correctly onto the surface, as shown in Fig.2.
 - Drill two holes for wall mounting with rawplug
 - Open the thermostat (Fig.4)
 - Set adjustment knob B to 5°C
 - Take out the control knob B using a tool (screwdriver).
 - Remove the lid anchoring screw A.
 - Insert the control knob B for regulating the temperature keeping the indicator set to 5°C.
- ELECTRICAL CONNECTIONS (Fig. 6):**
- Connect the leads to connecting terminals L and N.
 - Connect the load to terminals C-NA-NC according to control requirements (Fig. 6).
 - The thermostats are supplied with a relay with change over contact which can act on the control devices in the heating and/or air conditioning system (burner, pump, electro-thermal valve, motor valve, conditioner, etc.). The contacts are a potential free.
 - If the power load is greater than that indicated in the technical specifications, the load must be controlled through the power relay or external remote control.
- TEMPERATURE LIMITATION (Fig. 7):**
- Using a utensil (screwdriver) remove the control knob (Fig. 4).
 - Insert the provided pawl, in the hole corresponding to the MAX temperature desired, on the lower part of the knob (Fig. 7).
 - Insert the control knob in the thermostat.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, such as for example - sales points, in case you buy a new and similar product - local collection points (waste collection centre, local recycling center, etc...). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your house hold waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FR THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE À MONTAGE EN SAILLIE série 74 x 74



- Thermostat avec voyant
- Thermostat avec voyant - inverseur ÉTÉ-OFF-HIVER
- Thermostat avec voyant - interrupteur ON-OFF

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	230 V ca ± 10% 50Hz
Type de sortie	relais avec contact inverseur libre de potentiel 8 (2) A 250 V~
Champ de réglage	5 +30 °C limitable
Precision de lecture	± 0,5 °C
Fonctionnement du différentiel	Differentiel programmable 0,2-2,5 °C
Gradient thermique	1K / 15 min.
Degré de protection	IP40
Degré de pollution	2
LED rouge	Allumé = charge sous tension Éteint = charge hors tension
Température de fonctionnement	0 +50 °C
Température de stockage	-20°C + +70°C
Directives de référence pour le marquage CE	LVD/EMC EN60669-2-1
Classification énergétique Reg. EU 811/2013	ErP class I 1%

DESCRIPTION (Fig. 1):

- 1 Bouton de configuration de la température
- 2 Modèle avec inverseur ÉTÉ-OFF-HIVER (permet de désactiver la charge et de sélectionner le fonctionnement avec des appareils de chauffage et/ou de climatisation)
- Modèle avec interrupteur ON-OFF (permet de désactiver la charge)

- 3 Voyant de signalisation (allumé = charge sous tension, éteint = charge hors tension)

MODE DE FONCTIONNEMENT DIFFÉRENTIEL (Fig. 3):

Pour le chauffage, le thermostat maintient la charge sous tension (Contact NA fermé) tant que le point de consigne supérieur programmé n'a pas été atteint, il met la charge hors tension et la remet sous tension lorsque la température a atteint le point de consigne inférieur. La différence entre les points de consigne peut être programmée (de 0,2 à 2,5 °C) en intervenant sur le minuteur, comme indiqué sur la Fig. 5.

PROCEDURE D'INSTALLATION:

- Positionner correctement le dispositif sur la surface, comme sur la Fig. 2.
- Exécuter les deux trous dans le mur
- Ouvrir le thermostat (Fig. 4)
 - Mettre le bouton de réglage B sur 5 °C
 - A l'aide d'un tournevis oter le bouton de réglage B.
 - A l'aide d'un tournevis cruciforme, dévisser la vis A (fixation du couvercle).
 - Et ôter le couvercle.
- Insérer les fils de recordement électrique dans l'ouverture percée à effet dans la partie inférieure de la base.
- Fixer la base du thermostat sur le mur à l'aide de deux vis.
- Raccorder le thermostat (Voir chapitre raccordement).
- Réglir le différentiel comme sur la Fig. 5
- Remplacer le capot.
- Fixer le couvercle à l'aide de la vis A.
- Insérer le bouton réglage de la température B en maintenant l'indicateur sur 5 °C.

RECCORDEMENTS ELECTRIQUES (Fig. 6):

- Raccorder l'alimentation de réseau aux bornes L et N.
- Relier la charge aux bornes C-NA-NC selon les exigences de commande (Fig. 6).
- Les thermostats sont dotés d'un relais avec un contact inverseur en mesure de commander les dispositifs de contrôle présents dans le système de chauffage et/ou de climatisation (brûleur, pompe, soupape électrothermique, soupape motorisée, climatiseur, etc.). Les contacts sont exempts de potentiel.
- Si il est nécessaire de commander des charges de puissance supérieure à celle indiquée dans les données techniques, la charge doit être commandée via relais de puissance ou via télérupteur externe.

LIMITATION DE LA TEMPÉRATURE (Fig. 7):

- A l'aide d'un instrument prévu à cet effet (tournevis), ôter le bouton de réglage (Fig. 4).
- Insérer le taquet fourni à cet effet dans le trou correspondant à la température maximale désirée (situé dans la partie inférieure du bouton) (Fig. 7).
- Insérer le bouton dans le thermostat.

TRAITEMENT DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES EN FIN DE VIE

Ce symbole, apposé sur le produit ou son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques - dans le points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent - dans le points de collecte mis à votre disposition localement (déchèterie, collecte sélective, etc.). En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute informations supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

ES TERMOSTATO ELECTRÓNICO CON INSTALACIÓN MURAL serie 74 x 74



- Termostato con indicador
- Termostato con indicador - desviador VER-OFF-INV
- Termostato con indicador - interruptor ON-OFF

DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación	230 V ca ± 10% 50Hz
Tipo de salida	relé con contacto comutado libre de tensión 8 (2) A 250 V~
Salida del relé	
Campo de regulación	5 +30 °C limitable
Precision de lectura	± 0,5 °C
Funcionamiento diferencial	Diferencial programable 0,2-2,5 °C
Gradient térmico	1K / 15 min.
Grado de protección	IP40
Grado de contaminación	2
LED ROJO	Encendido = carga activada Apagado = carga desactivada
Temperatura de funcionamiento	0 +50 °C
Temperatura de almacenaje	-20°C + +70°C
Directivas de referencia para marcado CE	LVD/EMC EN60730-2-9
Clasificación energética Reg. EU 811/2013	ErP class I 1%

DESCRIPCIÓN (Fig. 1):

- 1 Mando de ajuste de la temperatura
- 2 - Modelo con desviador VER-OFF-INV (permite la desactivación de la carga y la selección del funcionamiento con equipos de calefacción y/o aire acondicionado)
- Modelo con interruptor ON-OFF (permite la desactivación de la carga)

- 3 - Indicador de señalización (encendido = carga activada, apagado = carga desactivada)

MODO DE FUNCIONAMIENTO DIFERENCIAL (Fig. 3):

En caso de calefacción, el termostato mantiene la carga activada (contacto NA cerrado) hasta que se alcanza el umbral superior programado; desactiva la carga y la vuelve a activar cuando la temperatura ambiente alcanza el umbral inferior. La diferencia entre los umbrales es programable (de 0,2 a 2,5 °C), interviniendo en el trimmer, como se muestra en la Fig. 5.

MODO DE INSTALACIÓN:

- Coloque el dispositivo correctamente en la superficie, como se muestra en la Fig. 2.
- Marcar los agujeros en la pared.
- Abrir el termostato (Fig. 4)
 - Ponga el mando de ajuste B en 5 °C.
 - Sacar el mando B con un destornillador.
 - Desenroscar el tornillo A (fijación de la tapa) con un destornillador de cruz.
 - Levantar la tapa.
- Insertar los hilos de conexión eléctrica por la abertura practicada en la parte inferior de la base.
- Fijar la base del termostato a la pared con 2 tornillos.
- Efectuar las conexiones eléctrica (ver capítulo correspondiente).
- Ajuste el diferencial como se muestra en la Fig. 5
- Cerrar el termostato.
- Fijar la tapa con el tornillo A.
- Insertar el mando B de regulación de la temperatura manteniendo el indicador en 5 °C.

CONEXIONES ELÉCTRICAS (Fig. 6):

- Conectar a los bornes L y N la alimentación de la red.
- Conectar la carga en los bornes C-NA-NC, en función de las exigencias de control (Fig. 6).
- Los termostatos están equipados con un relé con contacto de devolución capaz de controlar los dispositivos de control presentes en el sistema de calefacción y/o aire acondicionado (quemador, bomba, válvula electrotermica, válvula motorizada, acondicionador, etc.). Los contactos son libres de potencial.
- Si es necesario controlar cargas con una potencia superior a la indicada en los datos técnicos, la carga debe controlarse mediante un relé de potencia o un teleruptor externo.

LIMITACION DE LA TEMPERATURA (Fig. 7):

- Retirar con un destornillador el mando de regulación (Fig. 4).
- Insertar el perno que proporciona en el agujero correspondiente a la temperatura máxima deseada (colocado en la parte inferior del mando) (Fig. 7).
- Insertar el mando en el termostato.

TRATAMIENTO DE LOS APARÉLLOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS EN FINAL DE VIDA

Ce símbolo, colocado en el producto o en su embalaje, indica que no debe ser tratado con los desechos domésticos. Debe depositarse en un punto de recogida apropiado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos - en los puntos de distribución en caso de compra de un equipo equivalente - en los puntos de recogida puestos a su disposición localmente (ecopunto, colecta selectiva, etc.). Assegúrando que este producto se desecha de manera apropiada, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. El reciclaje de los materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para cualquier información complementaria al respecto de este producto, puede contactar con su ayuntamiento, el vertedero de su localidad, o el almacén donde se compró el producto.

DE DIGITALER RAUMTHERMOSTAT WANDMONTAGE serie 74 x 74



- Thermostat mit Kontrolleuchte
- Thermostat mit Kontrolleuchte - Umschalter SOMMER-OFF-WINTER
- Thermostat mit Kontrolleuchte - Schalter ON-OFF

TECHNISCHE DATEN

Alimentazione	230 V ca ± 10% 50Hz
Art des Ausgangs:	Relais - mit Wechselkontakten potentialfrei 8 (2) A 250 V~
Finstellbereich Temperatur-Sollwert	5 +30 °C begrenzbar
Ablesegenauigkeit	± 0,5 °C
Differenzbetrieb	Programmierbare Differenz 0,2-2,5 °C
Temperaturgradient	1K / 15 min.
Schutzart	IP40
Verschmutzungsgrad	2
Rote LED	ON=Last eingeschaltet OFF=Last ausgeschaltet
Zulässiger Temperaturbereich für Betrieb	0 +50 °C
Zulässiger Temperaturbereich für Lagerung	-20°C + +70°C
Richtlinien für die EG-Kennzeichnung	LVD/EMC EN60669-2-1
Energieklassifizierung Reg. EU 811/2013	ErP class I 1%

BESCHREIBUNG (Fig. 1):

- 1-Drehknopf Temperaturinstellung
- 2 - Modell mit Umschalter SOMMER-OFF-WINTER (ermöglicht die Deaktivierung der Last und die Auswahl des Betriebs mit Heiz- und/oder Klimageräten)
- Modell mit Schalter ON-OFF (ermöglicht die Deaktivierung der Last)
- 3-Kontrolleuchte (ON=Last eingeschaltet OFF=Last ausgeschaltet)

MODUS DIFFERENZBETRIEB (Abb. 3):

Im Falle des Heizbetriebs hält der Thermostat die Last eingeschaltet (Schließer geschlossen), bis der programmierte obere Schwelwellenwert erreicht ist, er lässt die Last aus und wieder ein, wenn die Raumtemperatur den unteren Schwelwellenwert erreicht. Die Differenz zwischen den Schwelwellenwerten ist programmierbar (von 0,2 bis 2,5 °C), indem das Potentiometer justiert wird, siehe Abb. 5.

INSTALLATION:

- Das Gerät ordnungsgemäß auf der Oberfläche positionieren, wie siehe Abb. 2.
- Die beiden Bohrungen für die Befestigungsdübel ausführen
- Den Thermostat öffnen (Abb. 4)
 - Den Einstellungsdruckknopf B auf 5 °C stellen
 - Den Einstellungsdruckknopf B mit einem Werkzeug (zum Beispiel Schraubendreher) herausziehen.
 - Mit einem Kreuzschlitzschraubendreher aufschrauben und die Befestigungsschraube der Abdeckung A herausziehen.
 - Die Abdeckung entfernen.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE (Fig. 6):

- Die Netznährleitung an die Klemmen L und N anschließen.
- Die Lastleitung nach den Steuerungsanforderungen an die Klemmen C-NA-NC anschließen (Abb. 6).
- Die Thermostate sind mit einem Relais mit Umschaltkontakt ausgestattet, das in der Lage ist, die in der Heizungs- und/oder Klimaanlage vorhandenen Steuergeräte (Brenner, Pumpe, elektrothermisches Ventil, motorisiertes Ventil, Klimaanlage usw.) zu steuern. Die Kontakte sind potentialfrei.
- Wenn Lasten mit einer höheren Leistung als in den technischen Daten angegeben gesteuert werden sollen, muss die Last über ein Leistungsrelais oder einen externen Fernschalter gesteuert werden.

TEMPERATURBEGRENZUNG (Abb. 7):

- Den Einstellungsdruckknopf mit einem Werkzeug (Schraubendreher) entfernen (Abb. 4).
- Die mittigfeste Sperrklinke in das Loch stecken, das der gewünschten maximalen Temperatur entspricht und sich an der Unterseite des Druckknopfs befindet (Abb. 7).
- Den Druckknopf in den Thermostat einfügen.

ENTSORGUNG VON GEBRÜCHENEN ELÉCTRISCHE UND ELEKTRONISCHE GERÄTEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektronischen oder elektrischen Geräten abgegeben werden muss, wie zum Beispiel - an den Verkaufsstellen, falls sie ein ähnliches Neupräz. kaufen - an den öffentlichen Sammelstellen (Wärmetaus., Recyclinganstalten, usw.). Durch ihren Beitrag zum korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und Gesundheit der Menschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialien schützen die Umwelt und Menschheit. Weitere Information über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrem Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbehörden oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

ES TEROSTATO ELECTRÓNICO CON INSTALACIÓN MURAL serie 74 x 74



- Termostato con indicador
- Termostato con indicador - desviador VER-OFF-INV
- Termostato con indicador - interruptor ON-OFF

DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación	230 V ca ± 10% 50Hz
Tipo de salida	relé - con contacto de troca sem corrente 8 (2) A 250 V~
Salida del relé	
Campo de regulación	5 +30 °C com possibilidade de limitação
Precision de lectura	± 0,5 °C
Funcionamiento diferencial	Diferencial programável 0,2-2,5 °C
Gradient térmico	1K / 15 min.
Grado de protección	IP40
Grado de contaminación	2
LED ROJO	Encendido = carga activada Apagado = carga desactivada
Temperatura de funcionamiento	0 +50 °C
Temperatura de almacenaje	-20°C + +70°C
Directivas de referencia para marcado CE	LVD/EMC EN60730-2-9
Clasificación energética Reg. EU 811/2013	ErP class I 1%

DESCRIPCIÓN (Fig. 1):

- 1 Mando de ajuste de la temperatura
- 2 - Modelo con desviador VER-OFF-INV (permite la desactivación de la carga y la selección del funcionamiento con equipos de calefacción y/o aire acondicionado)
- Modelo con interruptor ON-OFF (permite la desactivación de la carga)

- 3 - Indicador de señalización (encendido = carga activada, apagado = carga desactivada)

MODO DE FUNCIONAMIENTO DIFERENCIAL (Fig. 3):

En caso de calefacción, el termostato mantiene la carga activada (contacto NA cerrado) hasta que se alcanza el umbral superior programado; desactiva la carga y la vuelve a activar cuando la temperatura ambiente alcanza el umbral inferior. La diferencia entre los umbrales es programable (de 0,2 a 2,5 °C), interviniendo en el trimmer, como se muestra en la Fig. 5.

MODO DE INSTALACIÓN:

- Coloque el dispositivo correctamente en la superficie, como se muestra en la Fig. 2.
- Marcar los agujeros en la pared.
- Abrir el termostato (Fig. 4)
 - Ponga el mando de ajuste B en 5 °C.
 - Sacar el mando B con un destornillador.
 - Desenroscar el tornillo A (fijación de la tapa) con un destornillador de cruz.
 - Levantar la tapa.
- Insertar los hilos de conexión eléctrica por la abertura practicada en la parte inferior de la base.
- Fijar la base del termostato a la pared con 2 tornillos.
- Efectuar las conexiones eléctrica (ver capítulo correspondiente).
- Ajuste el diferencial como se muestra en la Fig. 5
- Cerrar el termostato.
- Fijar la tapa con el tornillo A.
- Insertar el mando B de regulación de la temperatura manteniendo el indicador en 5 °C.

CONEXIONES ELÉCTRICAS (Fig. 6):

- Conectar a los bornes L y N la alimentación de la red.
- Conectar la carga en los bornes C-NA-NC, en función de las exigencias de control (Fig. 6).
- Los termostatos están equipados con un relé con contacto de devolución capaz de controlar los dispositivos de control presentes en el sistema de calefacción y/o aire acondicionado (quemador, bomba, válvula electrotermica, válvula motorizada, acondicionador, etc.). Los contactos son libres de potencial.
- Si es necesario controlar cargas con una potencia superior a la indicada en los datos técnicos, la carga debe controlarse mediante un relé de potencia o un teleruptor externo.

LIMITACION DE LA TEMPERATURA (Fig. 7):

- Retirar con un destornillador el mando de regulación (Fig. 4).
- Insertar el perno que proporciona en el agujero correspondiente a la temperatura máxima deseada (colocado en la parte inferior del mando) (Fig. 7).
- Insertar el mando en el termostato.

TRATAMIENTO DE LOS APARÉLLOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS EN FINAL DE VIDA

Ce símbolo, colocado en el producto o en su embalaje, indica que no debe ser tratado con los desechos domésticos. Debe depositarse en un punto de recogida apropiado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos - en los puntos de distribución en caso de compra de un equipo equivalente - en los puntos de recogida puestos a su disposición localmente (ecopunto, colecta selectiva, etc.). Assegurando que este producto se desecha de manera apropiada, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. El reciclaje de los materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para cualquier información complementaria al respecto de este producto, puede contactar con su ayuntamiento, el vertedero de su localidad, o el almacén donde se compró el producto.

DE DIGITALER RAUMTHERMOSTAT WANDMONTAGE serie 74 x 74



HINWEISE!

- Das vorliegende Handbuch wird vor der Verwendung des Produkts aufmerksam lesen, da es wichtige Anweisungen bezüglich der Sicherheit, der Installation und des Betriebs enthält. Das Handbuch sorgfältig für das spätere Nachschlagen aufbewahren.
- Achtung! Installation nur durch elektrotechnische Fachkraft.
- Vor der Ausführung jeglicher Arbeiten am Gerät ist die Netzversorgung 230 V~ zu unterbrechen

EINLEITUNG:

Temperaturregulierungsgeräte, die mit den fortschrittlichsten Techniken und Materialien entwickelt und gebaut werden. Sie sind die ideale Lösung für die Anforderungen moderner Klimaanlagen und gewährleisten maximale Wirtschaftlichkeit bei der Verwaltung der Anlagen.

BESCHREIBUNG (Fig. 1):

- 1-Drehknopf Temperaturinstellung
- 2 - Modell mit Umschalter SOMMER-OFF-WINTER (ermöglicht die Deaktivierung der Last und die Auswahl des Betriebs mit Heiz- und/oder Klimageräten)
- Modell mit Schalter ON-OFF (ermöglicht die Deaktivierung der Last)

MODUS DIFFERENZBETRIEB (Abb. 3):

Im Falle des Heizbetriebs hält der Thermostat die Last eingeschaltet (Schließer geschlossen), bis der programmierte obere Schwelwellenwert erreicht ist, er lässt die Last aus und wieder ein, wenn die Raumtemperatur den unteren Schwelwellenwert erreicht. Die Differenz zwischen den Schwelwellenwerten ist programmierbar (von 0,2 bis 2,5 °C), indem das Potentiometer justiert wird, siehe Abb. 5.

INSTALLATION:

- Das Gerät ordnungsgemäß auf der Oberfläche positionieren, wie siehe Abb. 2.
- Die beiden Bohrungen für die Befestigungsdübel ausführen
- Den Thermostat öffnen (Abb. 4)
 - Den Einstellungsdruckknopf B auf 5 °C stellen
 - Den Einstellungsdruckknopf B mit einem Werkzeug (zum Beispiel Schraubendreher) herausziehen.
 - Mit einem Kreuzschlitzschraubendreher aufschrauben und die Befestigungsschraube der Abdeckung A herausziehen
 - Die Abdeckung entfernen.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE (Fig. 6):

- Die Netznährleitung an die Klemmen L und N anschließen.
- Die Lastleitung nach den Steuerungsanforderungen an die Klemmen C-NA-NC anschließen (Abb. 6).
- Die Thermostate sind mit einem Relais mit Umschaltkontakt ausgestattet, das in der Lage ist, die in der Heizungs- und/oder Klimaanlage vorhandenen Steuergeräte (Brenner, Pumpe, elektrothermisches Ventil, motorisiertes Ventil, Klimaanlage usw.) zu steuern. Die Kontakte sind potentialfrei.
- Wenn Lasten mit einer höheren Leistung als in den technischen Daten angegeben gesteuert werden sollen, muss die Last über ein Leistungsrelais oder einen externen Fernschalter gesteuert werden.

TEMPERATURBEGRENZUNG (Abb. 7):